BOSCH



洗衣机

XQG100-WGB256B00W

[zh] 使用说明和安装说明

目录

1 安全性 3
1.1 信号词的定义 3
1.2 一般注意事项 3
1.3 按规定使用 3
1.4 用户群的限制 4
1.5 安装安全性 4
1.6 使用安全性 5
1.7 安全清洁和保养 7
2 避免财物损失 8
3 环境保护和节约 8
3.1 处理包装材料 8
3.2 节约能源和资源 8
3.3 节能模式 8
4 安装和接通 9
4.1 拆开电器包装 9
4.2 供货范围 9
4.3 对安装地点的要求 9
4.4 拆除运输安全装置 10
4.5 连接设备 11
4.6 调平电器 11
5 首次使用前 12
5.1 启动空洗涤过程 12
6 了解机器 13
6.1 电器 13
6.2 洗涤剂抽屉盒 14
6.3 控制面板 14
6.4 操作逻辑 14
7 显示屏 15
8 按键 17
9 程序 19
9.1 除菌和除病毒功能 21
10 附件 22
11 衣物 22
11.1 准备衣物 22
11.2 保养标签上的保养标志 22
12 洗涤剂和护理剂 23
13 操作基本知识 23
13.1 开启电器 23
13.2 设置程序 23
13.3 保存程序设置 23
13.4 开门 24
13.5 放入衣物 24
13.6 装入配量辅助盒 24
13.7 使用配量辅助盒 24
13.8 加入洗涤剂和护理剂 25
13.9 启动程序 25
13.10 浸泡衣物 25
13.11 添加衣物 25
13.12 取消程序 26
13.13 在免排水的情况下继续执行程序 26
13.14 取出衣物 26
13.15 将电器置于待机状态 26
14 童锁 26
14.1 启用儿童锁 26
14.2 停用儿童锁 26
15 Home Connect 晶御智能 26
15.1 设置 Home Connect 晶御智能 26
15.2 在电器上停用 Wi-Fi 27
15.3 在电器上激活 Wi-Fi 27
15.4 安装软件更新 27
15.5 复位电器的网络设置 27
15.6 远程启动 27
15.7 远程诊断 28
15.8 数据保护 28
16 基本设置 28
16.1 基本设置概览 28
16.2 更改基本设置 28
17 清洁和保养 29
17.1 清洁滚筒 29
17.2 清洁洗涤剂抽屉盒 29
17.3 清洁排水泵 30
17.4 清洁密封圈 32
18 处理故障 32
18.1 紧急解锁 37
19 运输、储存和废弃处理 37
19.1 拆卸电器 37

19.2 插入运输防松件 37
19.3 重新启动电器 37
19.4 处理旧机器 37
20 客户服务 38
20.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.） 38
20.2 AQUA-STOP自动侦测漏水装置保障 38
21 技术数据 38
21.1 有关自由开源软件的信息 39
22 执行标准 39

⚠ 1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 信号词的定义

您可以在此处查看本说明书中所使用的信号词的含义。

⚠ 警告
请遵守这些注意事项，以免可能造成重伤或致命伤害。

⚠ 小心
请遵守这些注意事项，以免造成轻伤或中度伤害。

注意
请遵守这些注意事项，以免造成机器损坏或其他财物损失。

注意: 这会提示您注意重要信息。

1.2 一般注意事项



- 请仔细阅读本说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

1.3 按规定使用

仅将电器用于:
- 用于按维护标签可机洗的纺织品和可手洗的羊毛。
- 用自来水和市售洗衣机专用的洗涤剂和保养产品。
- 在封闭的家庭空间和类似应用中，如：商店、办公室和其他工作环境；农场等的员工厨房区域；酒店、汽车旅馆和其他典型住宅环境；住宿加早餐旅馆等的顾客厨房区域。

- 最高在海拔 4000 m 使用。

1.4 用户群的限制

凡年满 8 岁的孩童，身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。
严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。
孩童除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。
请让 3 岁以下的孩童和家中宠物远离机器。

1.5 安装安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
安装不当可能发生危险。
- ▸ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
- ▸ 仅限通过按规定安装接地保护的插座将本机器连接到带有交流电的电源。
- ▸ 楼房电路安装的接地系统必须按规定进行安装。提供安装的电源线横截面必须有足够大的面积。
- ▸ 使用者不应自行改变低压断路器或剩余电流动作保护器的设定值。
- ▸ 使用残余电流断路器时，仅限插入有标记  的型号。
- ▸ 切勿通过定时器或遥控器等外部开关装置为本机器供电。
- ▸ 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
- ▸ 本机器安装完成后，必须可以随手插入或拔除电源插头，或者若无法随手插入或拔除插头，必须根据安装规定的要求，在进行固定的电路安装时应安装断开装置。
- ▸ 放置器具时，应确保电源线不被卡住或损坏。

电源线绝缘层若损坏将造成危险。
- ▸ 请勿将电源线靠近发热的机器部件或热源。
- ▸ 请勿将电源线靠近锋利的尖锐处或边缘。
- ▸ 切勿弯折、挤压或更改电源线。

⚠ 警告 – 有着火危险!
使用延长的电源线和未经许可的转接器会造成危害。
- ▸ 请勿使用延长线电源插座或排插。
- ▸ 若电源线过短，并且没有更长的电源线，请联系专业的电气公司来修改家中配电系统。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
抬起机器时，沉重的重量可能会造成受伤。
▸ 请勿自行抬起机器。
如果洗衣机干衣机没有正确的叠放，则叠放的机器可能会坠落。
▸ 干衣机只可用干衣机制造商的连接组件叠放到洗衣机上。不允许使用其他安装方法。
▸ 如果干衣机制造商没有提供合适的连接组件，则不得叠放本机器。
▸ 不同制造商的机器以及具有不同深度和宽度的机器不得叠放。
▸ 洗衣机和干衣机不得叠放在底座平台上，否则机器可能会翻倒。

⚠ 警告 – 有窒息危险!
孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。
▸ 请让孩童远离包装材料。
▸ 切勿让孩童用包装材料玩耍。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
机器在运行过程中可能会振动或移动。
▸ 将机器放置在干净、平坦且牢固的平面上。
▸ 通过机脚和水平仪校准机器。
如果软管和电源线铺设不当，会有绊倒的危险。
▸ 铺设软管和电源线时，确保不会造成绊倒的危险。
如果通过突出的部件 (例如机器的门) 来移动本机器，则这些部件可能折断。
▸ 不得通过突出的部件来移动本机器。

⚠ 小心 – 有割伤危险!
触摸机器上的锋利边缘可能会导致割伤。
▸ 不要触摸机器上锋利的边缘。
▸ 在安装和运输本机器时请佩戴防护手套。

1.6 使用安全性

⚠ 警告 – 有电击危险!
机器损坏或电源线损坏时将造成危险。
▸ 请勿运行已损坏的机器。
▸ 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
▸ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
▸ 从插座上拔下插头时，不应对电源线施加拉力。

- ▸ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置以及关上水龙头。
- ▸ 请致电客户服务。 →*页 38*

渗入的水分可能引起电击。

- ▸ 本机器仅适于在封闭空间内使用。
- ▸ 切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
- ▸ 请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有损害健康的危险!

儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。

- ▸ 不允许将电器安装在电器对侧的可上锁的门、滑动门或带铰链的门后，因为其会妨碍电器的完全打开。
- ▸ 报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。

对大量不透水衣物进行脱水时可能产生不平衡，从而导致受伤。

- ▸ 不要在电器中对大量不透水衣物进行洗涤和脱水，例如被子或床垫。

⚠ 警告 – 有窒息危险!

孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。

- ▸ 请让孩童远离小型部件。
- ▸ 切勿让孩童玩耍小型部件。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!

机器周围环境中的易燃易爆物品、煤尘或粉末可能引起爆炸。

- ▸ 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- ▸ 在运行过程中要保持机器周围环境清洁。

⚠ 警告 – 有中毒危险!

误食洗涤剂和护理剂可能导致中毒。

- ▸ 如果不慎吞服必须立即就医。
- ▸ 洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!

如果衣物用含溶剂的易燃清洗剂预先处理过，那么可能在本电器内引起爆炸。

- ▸ 在洗涤前要用水彻底漂洗预处理过的衣物。

⚠ 小心 – 有受伤危险!

如攀爬或攀登到本机器上，盖板可能会折断。

- ▸ 切勿攀爬或攀登到本机器上。

如果将重物放置或支撑到打开的机器门上，则机器可能会倾覆。
- ▸ 不得将重物放置或支撑到机器的门上。
- ▸ 不要将物品放置在机器的门上。

如果将手伸进转动中的滚筒内，可能会导致手受伤。
- ▸ 将手伸入前请先等候直到滚筒完全静止。

⚠ 小心 – 有烫伤危险!
在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
- ▸ 不要触摸高温的洗涤水。

⚠ 小心 – 有受伤危险!
使用本产品会产生臭氧。
活性氧可能导致眼部流泪和黏膜受刺激。
- ▸ 当具有活性氧的程序正在运行时，不要利用紧急解锁来打开机器门。
- ▸ 等待机器门被释放。

⚠ 小心 – 有化学灼伤危险!
在打开洗涤剂抽屉盒后，洗涤剂和护理剂有可能从机器中溅出。
接触眼睛或皮肤可能会引起发炎。
- ▸ 如果接触到洗涤剂或护理剂，要用清水彻底冲洗眼睛或皮肤。
- ▸ 如果不慎吞服必须立即就医。
- ▸ 洗涤剂和护理剂要存放到儿童接触不到的地方。

1.7 安全清洁和保养

⚠ 警告 – 有电击危险!
维修不当会造成危险。
- ▸ 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。

渗入的水分可能引起电击。
- ▸ 清洁前拔出电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
- ▸ 请勿使用蒸汽清洁器、高压清洁器、水管或淋浴器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有受伤危险!
使用非原厂备件和非原厂附件可能会发生危险。
- ▸ 请只使用制造商的原厂备件和原厂附件。

⚠ 警告 – 有中毒危险!
使用含溶剂的清洗剂时可能产生会有毒的蒸汽。
▸ 不要使用含溶剂的清洁剂。

2 避免财物损失

注意
柔顺剂、洗涤剂、护理剂和清洗剂的投放量不当可能影响电器功能。
▸ 注意制造商的投放量建议。
超出最大负载量会影响机器功能。
▸ 注意每个程序的最大负载量，不要超出。 →*页 19*
机器在运输时用运输防松件固定。
未拆下的运输防松件可能导致财物损失和机器损坏。
▸ 在投入运行前要将所有运输防护件完全拆下并妥善保存。
▸ 为了避免运输损坏，在每次运输前都要完整安装所有运输防松件。
进水软管连接不正确可能会导致财物损失。
▸ 用手拧紧进水口的螺纹连接。
▸ 将进水软管直接连接到水龙头上，避免使用转接头、加长件或阀门。
▸ 确保进水软管的阀体与周围环境无接触安装，并且不受任何外力影响。
▸ 注意水龙头的内径至少要达到 17 mm。
▸ 注意水龙头接头上的螺纹长度至少要达到 10 mm。
水压过低或过高均会影响设备功能。
▸ 确保供水设备上的水压最小为 100 kPa (1 bar)，最大为 1000 kPa (10 bar)。
▸ 如果水压超过规定的最大值，则必须在进水接口和电器的软管组件之间安装减压阀。
▸ 不要将本机器连接到低压热水器的冷热水混合阀上。
更改或损坏的输水软管可能会造成财物损失和机器损坏。
▸ 请勿弯折、挤压、更改或者剪断输水软管。
▸ 仅限使用随附的输水软管或原装备用软管。
▸ 切勿将使用过的输水软管重复使用。
用脏水或过热的水运行本电器可能导致财物损失和电器损坏。
▸ 只能用冷的自来水运行本电器。
不合适的清洁剂会损坏机器表面。
▸ 请勿使用腐蚀性或研磨性的清洁剂。
▸ 请勿使用酒精含量高的清洁剂。
▸ 请勿使用硬质百洁布或清洁海绵。
▸ 只能用水和湿润的软抹布来清洁本机器。
▸ 与机器接触后要立即清除所有残余清洁剂、残余喷雾或残留物。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。
▸ 请分类处理各部件。

3.2 节约能源和资源

若您注意此注意事项，机器的耗电量和耗水量将会更低。
- 请使用具有较低温度和较长洗涤时间的程序，以及充分利用最大负载量。 →*页 19*
- 根据衣物的脏污程度分配洗涤剂量。
- 对于轻微和普通脏污的衣物，可降低洗涤温度。
- 如果要接着在滚筒式干衣机中烘干衣物，则设置最大脱水转速。
- 在不预洗的情况下洗涤衣物。

3.3 节能模式

如果您短时间内不操作电器，那么电器会自动切换到节能模式。所有显示均熄灭，II▷ 闪烁。

您可以通过重新操作设备结束节能模式。
如果您长时间不操作电器，那么电器会自动切换到待机状态。

4 安装和接通

4.1 拆开电器包装

注意

滚筒中与机器运行无关的残留物品可能导致财物损失和机器损坏。

- 投入运行前从滚筒中取出这些物品以及随附的附件。

1. 将包装材料和保护套完全从电器上取下。 →*页 8*
2. 检查电器是否有可见的损坏。
3. 打开电器门。 →*页 24*
4. 从滚筒中取出附件。
5. 关上电器门。

4.2 供货范围

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

注意

在附件不完整或损坏的情况下运行可能会影响机器功能或导致财物损失和机器损坏。

- 请不要在附件不完整或损坏的情况下运行机器。
- 运行机器前请更换相应的附件。
  → *"附件", 页 22*

注意: 电器在出厂时已执行功能测试。因此可能在电器中形成水斑，其可通过首次洗涤过程清除。

装箱单包括:

- 洗衣机
- 随附资料
- 运输防松件 →*页 10*
- 孔塞

4.3 对安装地点的要求

⚠ 警告
有电击危险!

该设备包含带电的零部件。
接触带电的零部件很危险。

- 不带盖板时不要操作该设备。

⚠ 警告
有受伤危险!

在底座上运行时设备可能翻倒。

- 在底座上投入运行前务必用制造商提供的固定压板 →*页 22*固定设备支脚。

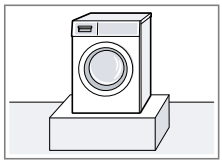
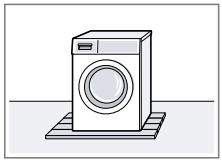
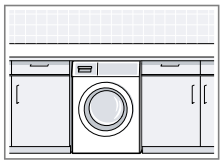
注意

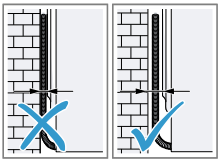
电器中结冰的残留水可能导致电器损坏。

- 不要在有霜冻可能的区域或室外安放和使用该电器。

如果将电器倾斜超过 40°，电器中的残留水分可能流出并导致财物损失。

- 小心地倾斜电器。
- 请直立运输电器。

安装地点	要求
底座 	用固定压板 →*页 22*固定电器。
木地板 	将电器安放在一块用螺栓牢固地固定在地板上的防水木板 (厚度至少 30 mm) 上。
橱柜 	电器只能安装在一个连续并且和相邻各柜固定相连的工作台面的下方。所需的开孔宽度：60 cm。

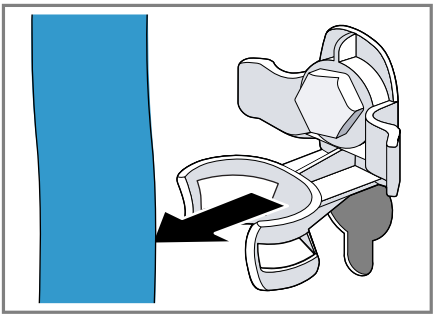
安装地点	要求
靠墙 	不要将任何电源线和软管夹在墙和电器之间。

4.4 拆除运输安全装置

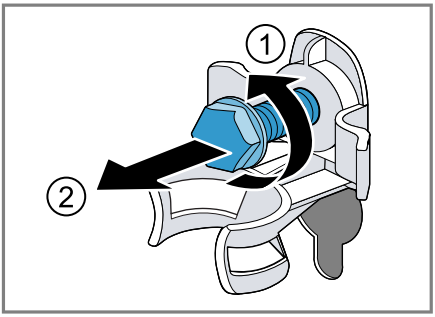
该设备在运输时用设备背面的运输防松件固定着。

注意: 请保管好运输防松件的螺栓和套管，以备将来运输时使用。
→ *"插入运输防松件", 页 37*

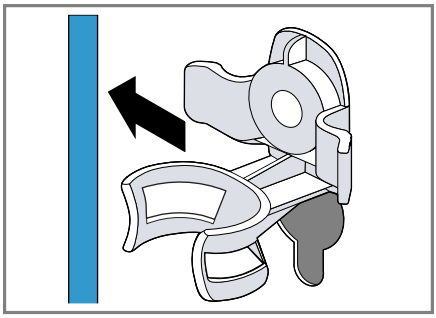
1. 从支架中拉出软管。



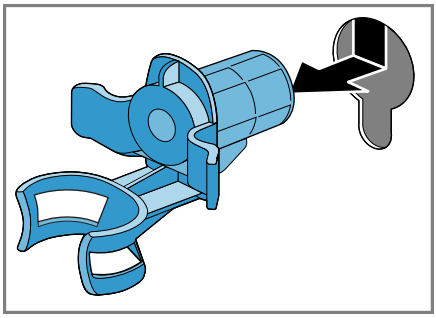
2. 将 4 个运输防松件的所有螺栓用开口度为 13 的扳手松开 ① 并拆下 ②。



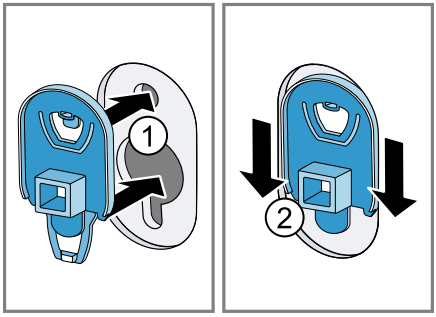
3. 从支架中拆下电源线。



4. 拆下 4 个套管。



5. 装入 4 个孔塞 ① 并将其向下推 ②。



注意: 如要在运输时将运输防松件装入电器，请以相反的顺序反向执行这些步骤。

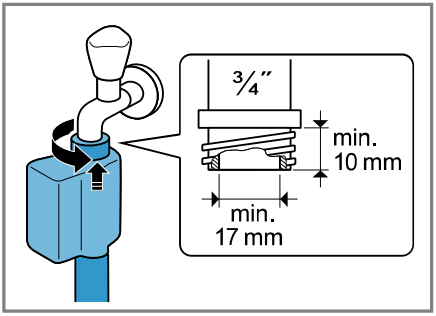
4.5 连接设备

连接进水软管

⚠ 警告
有电击危险!
该设备包含带电的零部件。
接触带电的零部件很危险。
- 不要将 Aquastop 电动阀门浸入水中。

注意
进水软管连接不正确可能会导致财物损失。
- 用手拧紧进水口的螺纹连接。

1. 将进水软管连接到水龙头 (26.4 mm = 3/4") 上。



2. 小心地打开水龙头并检查，连接部位是否密封。

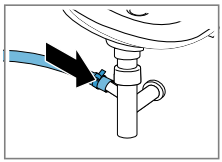
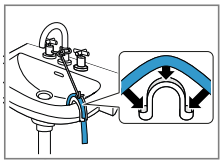
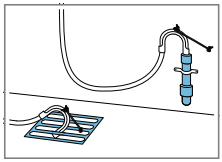
排水口连接方式

这些信息可帮助您为本电器连接排水口。

注意
排水时排水软管中有压力，可能会从安装的连接位置松脱。
- 将排水软管锁定以防意外松脱。

在排水口堵塞或封闭时，积聚的废水可能回流到设备中。
- 在使用设备前确保，废水快速排出并疏通堵塞。

注意: 为了不超过电器的最大排水高度，排水软管的任何部位均不得高于电器安装面 100 cm 以上。

虹吸管 	用一个软管夹 (24-40 mm) 固定连接部位。
盥洗盆 	用一个弯管固定排水软管并锁定。 → *"附件", 页 22*
带有橡胶套管的塑料管或下水道井口 	用一个弯管固定排水软管并锁定。 → *"附件", 页 22*

接通机器电源

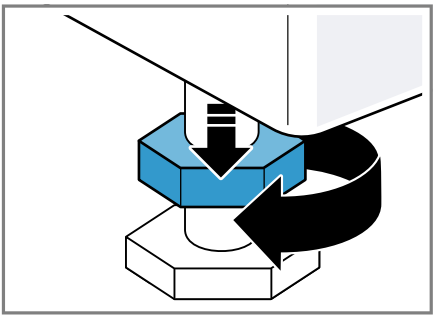
注意
- 针对本电器的居家电气安装必须符合当地的法律规定和安全规章，并且应包含漏电保护断路器。
- 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。

1. 将机器电源线的插头插入机器附近的电源插座上。
   有关机器的连接数据，您可以查看技术数据 →*页 38*。
2. 检查电源插头是否牢固。

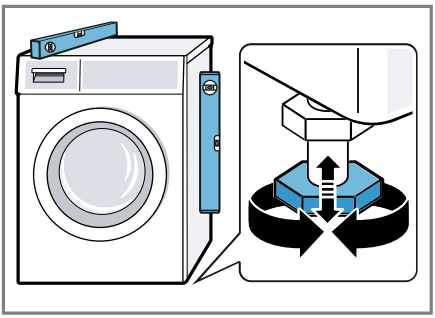
4.6 调平电器

为了降低噪音和振动以及避免设备移动，请正确调平电器。

1. 用开口度为 17 的扳手顺时针松开防松螺母。

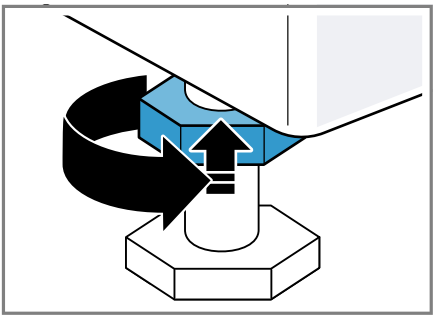


2. 为了调平电器，请转动设备支脚。用水平仪检查调平结果。



所有设备支脚均必须牢靠地立在地面上。

3. 用开口度为 17 的扳手将防松螺母对着外壳牢固拧紧。



此时固定住电器支脚，并且不得更改高度。

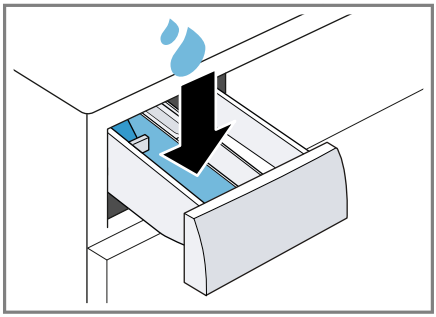
5 首次使用前

准备将本机器投入使用。

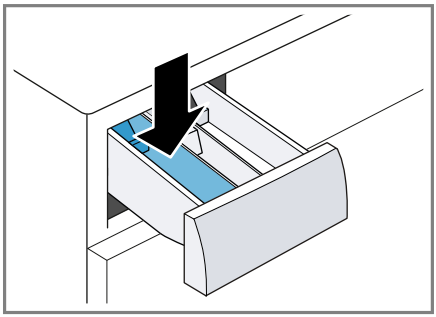
5.1 启动空洗涤过程

您的电器在出厂前经过了全面细致的检查。为了清除可能存在的剩余水分，请首先执行不加洗涤衣物的洗涤。

1. 按压 ⏻。
   启动过程需持续数秒。
2. 设置程序 **深层洁筒 / Drum Clean** 。
3. 关闭电器门。
4. 拉出洗涤剂抽屉盒。
5. 注入大约 1 升自来水到洗涤剂槽 II 中。



6. 往洗涤剂槽 II 中加注含氧漂剂的洗衣粉。



为了避免起泡，在轻度污染时请只使用洗涤剂制造商建议用量的一半。请不要使用羊毛洗涤剂或高级洗涤剂。

7. 推入洗涤剂抽屉盒。

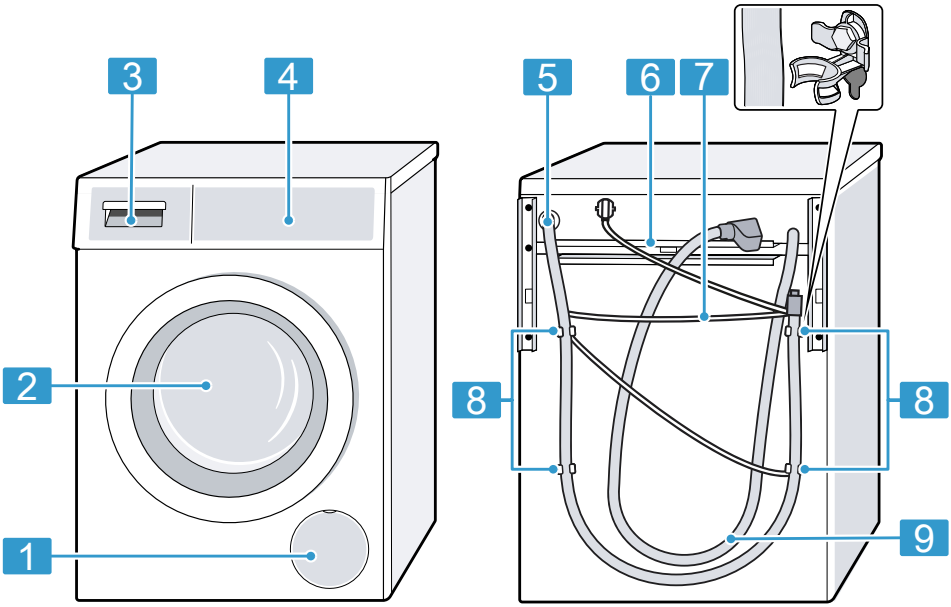
8. 启动程序。 →*页 25*
9. 启动第一个洗涤过程，或按压 ⏻，将电器置于待机状态。

→ *"操作基本知识", 页 23*

6 了解机器

6.1 电器

您可以在此查看机器的相关部件。

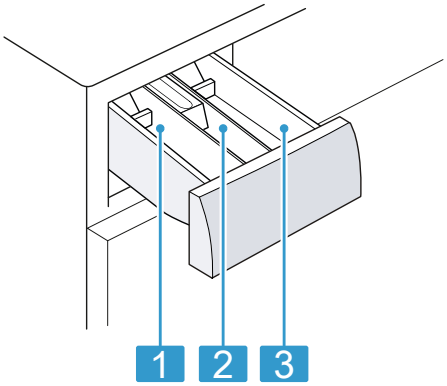


对于具体的型号，图片中的细节可能有所差别，例如颜色和形状。

1	排水泵的保养翻盖 →*页 30*
2	门 →*页 24*
3	洗涤剂抽屉盒 →*页 14*
4	控制面板 →*页 14*
5	排水软管 →*页 11*
6	运输支柱
7	电源线 →*页 11*
8	运输防松件 →*页 10*
9	进水软管 →*页 11*

6.2 洗涤剂抽屉盒

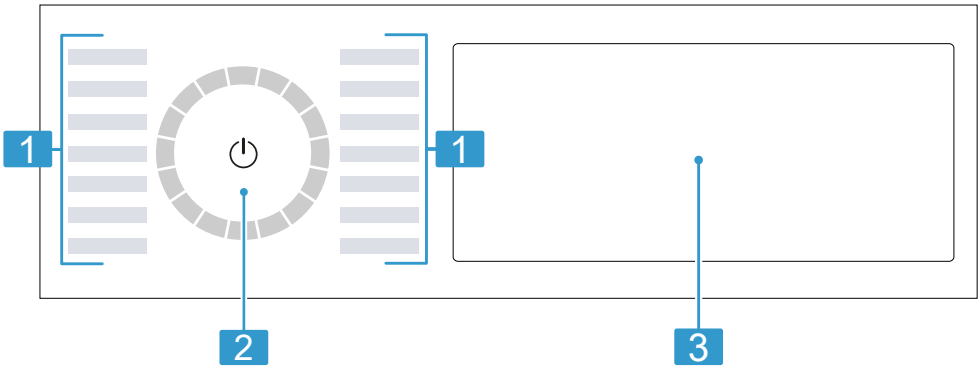
注意: 关于洗涤剂和护理剂的使用及定量，请遵守制造商的规定及程序说明中的规定。



1	洗涤剂槽 II：主洗用洗涤剂
2	洗涤剂槽 ❀：柔顺剂
3	洗涤剂槽 I：预洗或浸泡用洗涤剂

6.3 控制面板

通过操作面板，您可以设置机器的所有功能并查看运行状态的相关信息。



1	程序 →*页 19*
2	程序选择开关 →*页 23*
3	按键 →*页 17*和显示区 →*页 15*

6.4 操作逻辑

显示屏上的某些区域为按钮，可对触摸作出反应。您可以通过按压按钮来激活、停用或更改设置。激活的设置在显示屏上高亮显示。

注意

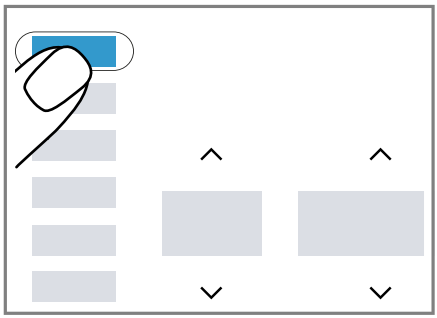
粗暴冲击显示屏可能导致损坏。

- 不要对显示屏施加过大的压力。
- 不要用尖锐的物体按压显示屏。

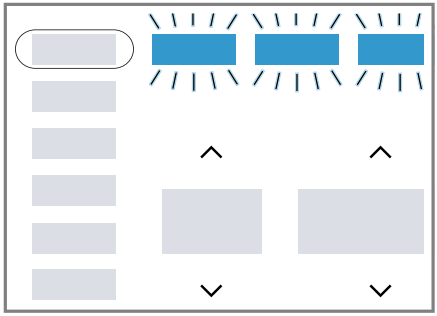
显示或隐藏附加按钮

为呈现简洁的显示屏，某些按钮已隐藏。如需在显示屏中显示这些附加按钮，可激活或停用相应设置。

1. 短促按压 **更多** / **More** 以显示附加按钮。



✔ 显示屏显示所有附加按钮。



2. 再次短促按压 **更多** / **More** 以隐藏附加按钮。

更改设置值

激活特定的设置后，显示屏显示选择按键，此时可以更改设定值。

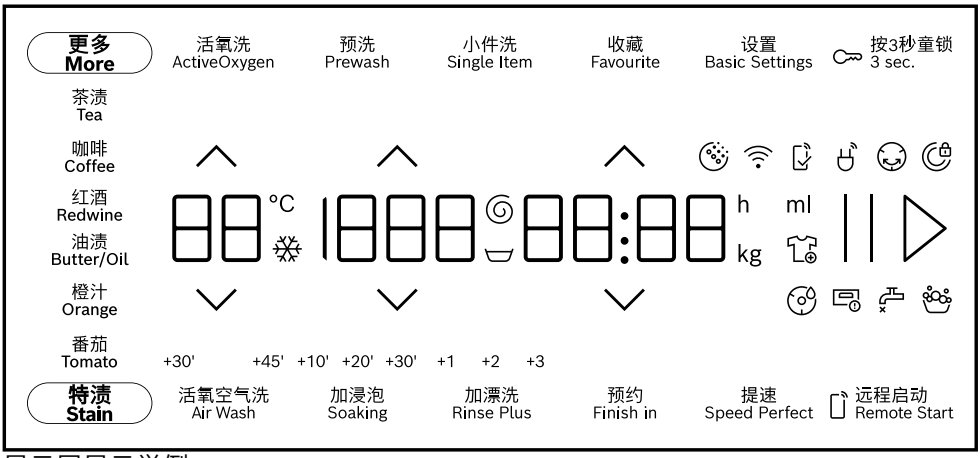
- 按压选择按键 →*页 17*。
  显示屏显示设置值。

7 显示屏

显示屏将显示当前设置值、选项或注意事项内容。
显示屏根据程序状态在 88:88 区域显示一些提示，例如 End。

注意: 软件更新后可使用附加功能。 →*页 27*

当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。



显示屏显示举例

显示	**说明**
0:40 [1]	预计程序持续时间 / 程序剩余时间，以小时和分钟表示。
10 h [1]	程序结束时间 →*页 18*
10.0 [1]	设定程序的最大负载量 (kg) 建议。
⌓ - 1600 ⌀	设定的脱水转速 (r/min)。 →*页 18* 0：不最终脱水，仅排水 ⌓：漂洗停止，不排水
❄ - 90	设置的温度 (°C)。 →*页 18* ❄ (冷)
	程序状态：活性氧处理
End	程序状态：程序结束
	程序状态：防皱
+1 +2 +3	附加漂洗过程已激活。 →*页 18*
+10' +20' +30'	10、20 或 30 分钟浸泡已激活。 →*页 18*
咖啡 / Coffee	污渍类型“咖啡渍”已激活。
橙汁 / Orange	污渍类型“橙汁渍”已激活。
红酒 / Redwine	污渍类型“红酒渍”已激活。
油渍 / Butter/Oil	污渍类型“食用油脂渍/食用油渍”已激活。
茶渍 / Tea	污渍类型“茶渍”已激活。

[1] 示例

显示	说明
番茄 / Tomato	污渍类型“番茄渍”已激活。
	闪烁：需要清洁滚筒。请执行程序 深层洁筒 / Drum Clean 以清洁和养护内筒和外筒。 →*页 29*
	■ 亮起：电器已通过 Wi-Fi 与家庭网络连接。 ■ 闪烁：电器正在尝试通过 Wi-Fi 与家庭网络连接。
+30' +45'	活性氧处理已激活。 ■ +30'：标准 ■ +45'：强力
和	一个具有活性氧处理的程序已取消，门已锁止至活性氧被释放。 **注意：** 活性氧的释放最长可能持续 25 分钟
	电器识别到泡沫过多。 →*页 34*
	■ 亮起：门已锁止。 – 如要添加衣物，可将门解锁。 →*页 25* – 如要开门，可取消程序。 →*页 26* ■ 闪烁：门未关闭。
	■ 没有水压。 →*页 33* ■ 水龙头水压过低。
E:35[1]	故障代码、故障显示、信号。 →*页 32*

8 按键

注意

- 软件更新后可使用附加功能。 →*页 27*
  当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。
- 在 Home Connect 晶御智能 App 中可找到附加功能或设置。
  某些设置只能通过 Home Connect 晶御智能 App 调整。

为呈现简洁的显示屏，某些按键已隐藏。您可以在显示屏上显示这些附加按键。 →*页 15*

程序设置的选择取决于设定的程序。

按键	说明
II ▷	启动、取消或暂停程序。 如显示 II，便可暂停程序。 如显示 ▷，便可启动程序。
∧ ∨	更改设置。 →*页 14*

[1] 示例

按键	说明
提速 / SpeedPerfect	激活或停用缩短的程序持续时间。 **注意:** 耗电量会提高。洗涤结果不会受此影响。
特渍 / Stain	选择污渍类型。 根据污渍类型调整温度、滚筒运动和浸泡时间。
活氧洗 / ActiveOxygen	激活或停用带温度的洗涤程序，以便满足较高的卫生要求。 使用规定的温度进行洗涤可以有效地杀灭细菌。
活氧空气洗 / Air Wash	选择活性氧处理的强度: 对于较轻的异味请使用正常强度等级。+30' 对于烟草或厨房气味等较重的异味请使用较强的强度等级。+45' 活性氧是一种特殊形式的氧，可有效减少异味。 活性氧不去除污渍或汗味。
预约 / Finish in	确定程序结束时间。程序持续时间已经包含在设定的小时数中。程序启动后会显示程序持续时间。
∧∨	调整温度。
∧∨	调整脱水转速或激活 ⌓ (免排水)。 通过选择 ⌓ 可在洗涤结束时不排水并停用脱水。衣物保留在漂洗水中。
⏻	接通电器或将电器置于待机状态。 如果控制面板无响应，长按 ⏻ 约 5 秒钟，以便重启电器。 →*页 35*
远程启动 / Remote Start	如果短按此按键，则激活或停用远程启动。 →*页 27* 如果按住此按键约 3 秒钟，则打开 Home Connect 晶御智能 设置。 →*页 26*
按3秒童锁 / 3 sec.	激活或停用童锁。 →*页 26*
设置 / Basic Settings	调出基本设置。 →*页 28*
更多 / More	显示或隐藏附加按键。 →*页 15*
小件洗 / Single Item	洗涤少量敏感或耐磨织物。 程序持续时间会缩短，耗水量和耗电量会进行调整，最大负载量自动减少到 0.5 kg。
预洗 / Prewash	激活或停用预洗，例如在洗涤严重脏污的衣物时。 **注意:** 将预洗用洗涤剂加入洗涤剂抽屉盒的洗涤剂槽 I，将主洗用洗涤剂加入洗涤剂槽 II。 →*页 14*
加漂洗 / Rinse Plus	激活或停用最多三个附加漂洗过程。 建议在皮肤特别敏感时或在水质非常软的地区使用。
加浸泡 / Soaking	激活或停用 10、20 或 30 分钟浸泡。 →*页 25* 洗涤衣物在主要洗涤过程之前更长时间浸泡在水中。 适用于带有极难清除的污渍的洗涤衣物。

按键	说明
收藏 / Favourite	如果按住此按键约 3 秒钟，则可保存您的个性化程序设置。 → *页 23* 如果短按此按键，则可用您的个性化程序设置来调整您所保存的程序。

9 程序

注意

- 衣物的护理标签为您提供关于程序选择的附加提示。
→ *"保养标签上的保养标志", 页 22*
- 程序的温度设置可确保不超过保养标签上推荐的温度。电器中所达到的温度可能偏离设置温度。以最佳能效实现最佳洗涤效果。
- 软件更新后可使用附加功能。 →*页 27*
当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。

程序	说明	最大负载量 (kg)
棉织物 / Cottons	洗涤耐磨的棉织物和亚麻织物。 激活 提速 / SpeedPerfect 可缩短程序时间，适用于洗涤普通脏污程度的衣物。 程序设置: ■ 最高 90 °C ■ 最高 1600 r/min	10.0 5.0 [1]
混合 / Mix	洗涤棉织物、亚麻织物和合成纤维织物。 适用于轻微脏污的衣物。 程序设置: ■ 最高 60 °C ■ 最高 1600 r/min	4.0
羊毛 / Wool	可手洗和机洗的羊毛或者有羊毛成分的织物。 为了避免衣物缩成一团，滚筒特别轻柔地转动织物，并且采用长时间的暂停。 请使用适合羊毛的洗涤剂。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 800 r/min	2.0
单漂洗 / Rinse	漂洗，接着脱水和排水。 程序设置：最高 1600 r/min	–
单脱水 / Spin	脱水并排水。	–

[1] **提速** / **SpeedPerfect** 已激活

程序	说明	最大负载量 (kg)
	请不要使用柔顺剂。 程序设置：最高 1600 r/min	
App	请直接通过 Home Connect 晶御智能 App 选择其他程序。 程序的说明可在 Home Connect 晶御智能 App 中找到。 **注意：** 您的电器必须已连接家庭网络，并且已在您的 Home Connect 晶御智能 App 中注册。 →*页 26*	–
冲锋衣 / Outdoor	洗涤带有涂层并具有防水性能的户外服装。 适合接着进行浸渍的洗涤。 请使用适合户外织物的洗涤剂。 请使用适合机洗的冲锋衣护理剂。 请不要使用柔顺剂。 请将适合户外织物的洗涤剂装入洗涤剂抽屉盒的定量槽 II 中，将冲锋衣护理剂装入定量槽 ❀ 中。 → *"洗涤剂抽屉盒", 页 14* 请根据制造商说明对衣物进行后续处理。 程序设置： ▪ 最高 40 °C ▪ 最高 800 r/min	1.0
羽绒服 / Down	洗涤填充了羽绒的枕头、被子或羽绒服，以及填充了合成纤维的同类洗涤物。 大件请单独洗涤。 请使用适合羽绒或高档衣物的洗涤剂。 请有节制地配给洗涤剂。 请不要使用柔顺剂。 **注意：** 为了避免过度起泡，在洗涤前请将小件衣物卷起并排出洗涤衣物中的空气。 程序设置： ▪ 最高 60 °C ▪ 最高 1200 r/min	2.0
深层洁筒 / Drum Clean	清洁和保养滚筒。 →*页 29* 带活性氧的清洁程序。 请在以下情况下使用该程序： ▪ 首次使用前 ▪ 在经常用 40 °C 或更低的洗涤温度洗涤时 ▪ 在长时间不使用后	–[1]

[1] 无法洗涤

程序	说明	最大负载量 (kg)
	温度设置: ■ 90 °C: 高温除菌程序。 ■ 40 °C: 除菌程序。 ■ ❀: 冲洗滚筒以去除头发和毛绒。 请使用含氧漂剂的洗衣粉。请将含氧漂剂的洗衣粉装入主洗用洗涤剂槽 II 中。 →*页 14* 为了避免起泡，请将洗涤剂用量减半。 请不要使用柔顺剂。 请不要使用羊毛洗涤剂、高级洗涤剂或洗衣液。 **注意:** 如果您已经较长时间未使用 60 °C 或更高温度的程序，则滚筒清洁指示灯会闪烁以示提醒。	
随心控时 / My Time	洗涤合成纤维织物。 程序持续时间可调节的程序，适用于轻微脏污的衣物。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 1200 r/min	2.0
快洗15' / Super 15'	洗涤棉织物和合成纤维织物。 用于轻微脏污的少量衣物的短时程序。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 1200 r/min	2.0
强力洗 30' / Power Wash 30'	洗涤棉织物和合成纤维织物。 用于轻微脏污的少量衣物的短时程序。 程序设置: ■ 最高 40 °C ■ 最高 1200 r/min	2.0
活氧空气洗 / Air Wash	所有可洗涤的织物以及只允许进行专业清洁的织物。 可用于护理干衣物或清除烟味、厨房气味等异味。 在装入衣物之前请用软布擦干滚筒。 **提示:** 该程序不去除污渍或汗味。	1.0
深层除螨 / Anti-mites	洗涤棉织物、亚麻织物和合成纤维织物。 适用于较高的卫生要求。 在洗涤前和最后一次漂洗前用活性氧处理衣物。 程序设置: ■ 最高 60 °C ■ 最高 1600 r/min	4.0

9.1 除菌和除病毒功能

除菌率：大于99%

污染物种类	运行程序
大肠埃希氏菌	混合 / Mix 60 °C + 活氧洗 / ActiveOxygen（取消提速 / SpeedPerfect）
金黄色葡萄球菌	混合 / Mix 60 °C + 活氧洗 / ActiveOxygen（取消提速 / SpeedPerfect）

除病毒率：大于99%

污染物种类	运行程序
甲型流感病毒（H1N1）	活氧空气洗 / Air Wash
肠道病毒（EV71）	活氧空气洗 / Air Wash

运行时间为选择程序（功能）的工作时间。

10 附件

请使用原厂附件。原厂附件最适用于您的设备。

	用途	订购号
进水软管加长件	加长冷水进水软管或带 Aquastop 自动侦测漏水装置的进水软管 (2.50 m)。	WMZ2381
固定压板	提高电器的稳定性。	WMZ2200
弯管	固定排水软管。	00655300
洗衣液插件	配给洗衣液。	00605740 00632848

11 衣物

要清除异味，您只能使用活性氧整新纺织品。

11.1 准备衣物

注意

残留在衣物中的物品可能损坏衣物和滚筒。

- ▸ 在运行前从衣物口袋中取出所有物品。

注意

以保护电器和织物的方式准备衣物。

- 刷去泥渍
- 根据颜色和织物对衣物进行分类，同时注意保养标志
- 闭合拉链、尼龙搭扣、挂钩和扣眼
- 将织物带、系带和绳子绑在一起
- 拆下窗帘横梁扣环和铅带
- 将小件或敏感衣物装在洗衣网中洗涤
- 将大小衣物一起洗涤
- 带有新污渍的衣物要立即清洗
- 带有干燥污渍的衣物要进行预处理，然后多次清洗
- 将衣物相互折叠放入滚筒中
- 启动滚筒前，多次冲洗已用氯漂剂预处理的衣物

11.2 保养标签上的保养标志

洗涤保养标志

符号	推荐的程序
95 60 40 30	棉织物 (标准)
60 40 30	易护理织物 (轻柔)
60 30	手洗精细 /丝质织物 (特别轻柔)
	羊毛织物 (手洗)

符号	推荐的程序
⊠	(不可在洗衣机中洗涤)

12 洗涤剂和护理剂

正确选择和使用洗涤剂和护理剂可保护您的电器和衣物。
有关使用和配量的制造商说明可在包装上找到。

注意
- 只可使用粘稠度较低、流动性好的洗衣液
- 不要混合使用不同的洗衣液
- 不要混合使用洗涤剂和柔顺剂
- 不要使用因存放过久而变质的产品和已经变得稠厚的产品
- 不要使用含溶剂、有腐蚀性以及会产生气体的洗涤剂
- 不要使用氯漂剂
- 少用着色剂，因为其中的定影盐可能腐蚀不锈钢
- 只能将吸色/吸污片装在洗衣网中使用
- 不要在电器中使用脱色剂

13 操作基本知识

13.1 开启电器

注意: 首次接通连接电源后的电器时，启动过程可能长达一分钟。

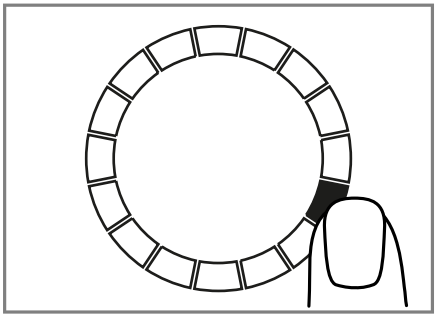
要求: 电器已正确安装和连接。 →*页 9*

▸ 按压 ⏻。
启动过程需持续数秒。

注意: 滚筒照明会自动熄灭。

13.2 设置程序

1. 按压所需的程序。 →*页 19*



✔ 显示屏显示程序设置。
2. 按需调整程序设置。 →*页 17*
请注意有关操作逻辑 →*页 14*主题的信息。
程序设置不会被程序永久保存。

设置其他程序

要求: Home Connect 晶御智能 已设置。 →*页 26*

1. 设置程序 **App**。
✔ **远程启动 / Remote Start** 闪烁。
2. 按压 **远程启动 / Remote Start**。
✔ Home Connect 晶御智能 App 显示可选择的程序。
3. 在 Home Connect 晶御智能 App 中设置一个程序。
4. 按需调整程序设置。 →*页 17*
5. 启动程序。 →*页 25*

13.3 保存程序设置

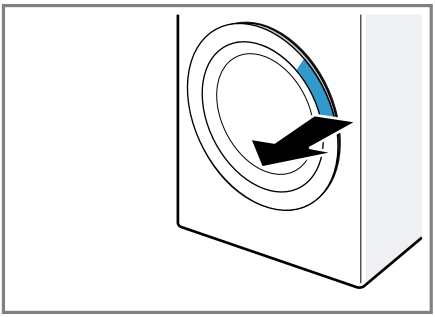
您可以收藏个性化程序设置。

要求: 已设置一个程序。 →*页 23*

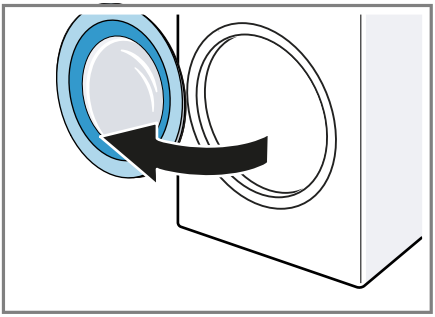
▸ 按住 **收藏 / Favourite** 约 3 秒钟。
为了调出保存的程序，按压 **收藏 / Favourite**。
注意: 如要覆盖已保存的程序，重复各个步骤。

13.4 开门

1. 将手伸入门把手的下方，然后将门拉出。



2. 打开电器门。



13.5 放入衣物

注意: 为了避免形成褶皱，请注意程序的最大衣物容量。 →*页 19*

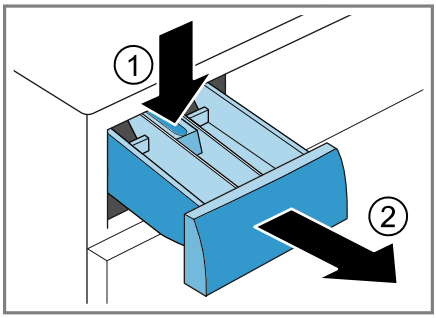
要求

- 衣物已准备且分类好。 →*页 22*
- 滚筒已清空。

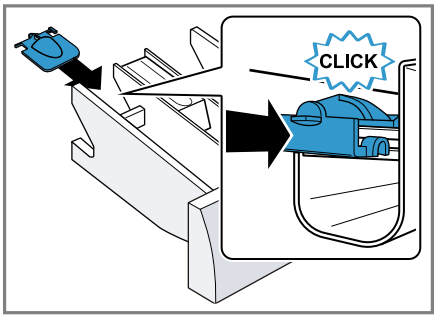
1. 打开电器门。 →*页 24*
2. 将衣物放入滚筒内。
3. 关闭电器门。
   确保没有衣物被夹在电器门上。

13.6 装入配量辅助盒

1. 拉出洗涤剂抽屉盒。
2. 向下按压插件 ①，然后拆下洗涤剂抽屉盒 ②。



3. 装入配量辅助盒。



13.7 使用配量辅助盒

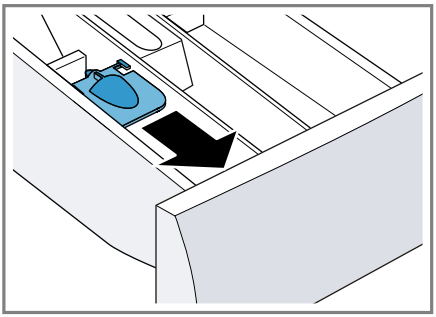
为了更方便地定量供给洗衣液，您可以在洗涤剂抽屉盒中使用一个配量辅助盒。

注意: 请不要将配量辅助盒用于凝胶状洗涤剂、洗衣粉、激活的预洗或程序结束时间。

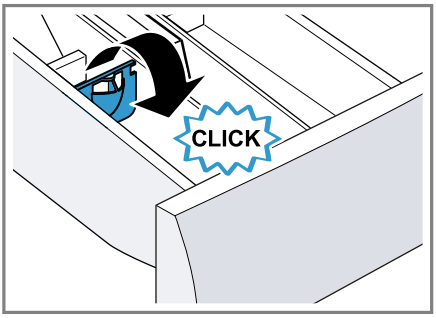
要求

- 洗涤剂抽屉盒 →*页 14*已取出。
- 配量辅助盒已装入。 →*页 24*

1. 向前推配量辅助盒。



2. 将配量辅助盒向下压并锁定到位。



13.8 加入洗涤剂和护理剂

注意: 请注意关于洗涤剂和护理剂 →*页 23*的提示。

1. 拉出洗涤剂抽屉盒。
2. 必要时，使用配量辅助盒。 →*页 24*
3. 加入洗涤剂。
   → *"洗涤剂抽屉盒", 页 14*
4. 需要时加入护理剂。
5. 推入洗涤剂抽屉盒。

13.9 启动程序

要求

- 已设置一个程序。 →*页 23*
- 电器门已关闭。

▸ 按压 II ▷。

✔ 滚筒旋转并且进行一次可能最长持续 2 分钟的负载识别，然后进水。

✔ 显示屏显示程序持续时间或程序结束时间。

✔ 如果您启动一个带活性氧的程序，则可在被照亮的滚筒中看到产生的雾。

✔ 显示屏在程序结束后显示：**End**。

注意: 程序结束后，如果不取出衣物，则在 15 分钟后启动时长约为 30 分钟的防起皱功能。显示屏显示 ☺ 以及一条取消提示。
按压显示屏内的一个按键，即可取消防起皱功能，然后取出衣物。

13.10 浸泡衣物

如需在电器中浸泡衣物，在程序启动前激活浸泡。

注意: 将浸泡用洗涤剂加入洗涤剂抽屉盒的洗涤剂槽 I，将主洗用洗涤剂加入洗涤剂槽 II。 →*页 14*

要求

- 衣物已放入。 →*页 24*
- 已设置一个程序。 →*页 23*
- 显示屏显示所有附加按键。
  → *"操作逻辑", 页 14*

1. 按压 **加浸泡** / **Soaking**，直至显示屏显示所需的浸泡时间。
   → *"按键", 页 18*
2. 启动程序。 →*页 25*

13.11 添加衣物

在程序启动后，您可以根据程序状态取出或添加衣物。

注意: 如果您启动一个带活性氧的程序，则在程序启动后不能添加洗涤衣物。

1. 按压 II ▷。
   电器暂停。
   注意: 想要添加衣物时，请您注意显示屏中的提示。 →*页 17*
2. 打开电器门。 →*页 24*
3. 添加或取出衣物。
4. 关上电器门。
5. 启动程序。 →*页 25*

13.12 取消程序

注意: 当您取消一个带活性氧的程序时，电器门会保持锁止最长 25 分钟，直至活性氧释放完为止。然后电器门会自动解锁。

1. 按压 II▷。
2. 打开电器门。 →*页 24*
   温度和水位高时，出于安全原因，电器门会保持锁止状态。
   - 在温度高时，请启动程序 **单漂洗** / **Rinse**。
   - 在水位高时，请启动程序 **单脱水** / **Spin** 或设置合适的排水程序。 →*页 19*
3. 取出衣物。 →*页 26*

13.13 在免排水的情况下继续执行程序

要求

- 免排水已激活。 → *"按键", 页 18*
- 所设定程序的最后一次漂洗已结束，衣物留在漂洗水中。

1. 设置程序 **单脱水** / **Spin** 或排水程序。 →*页 19*
2. 按压 II▷。

13.14 取出衣物

1. 打开电器门。 →*页 24*
2. 将衣物从滚筒中取出。

13.15 将电器置于待机状态

1. 按压 ⏻。
2. 清洁密封圈。 →*页 32*

注意: 让电器门和洗涤剂抽屉盒敞开着晾干。

14 童锁

请保护您的电器，防止通过操作元件无意中操作。

14.1 启用儿童锁

- ▸ 按住 ⚯ **按3秒童锁** / **3 sec.** 约 3 秒钟。
- ✔ 控制元件处于锁定状态。
- ✔ 即便电器处于待机状态以及停电后，童锁也保持激活状态。

14.2 停用儿童锁

要求: 只有在电器处于接通状态时，才能停用童锁。

- ▸ 按住 ⚯ **按3秒童锁** / **3 sec.** 约 3 秒钟。

15 Home Connect 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以便通过 Home Connect 晶御智能 APP 来操作功能，调整基本设置或监控当前的运行状态。Home Connect 晶御智能 服务并非所有国家可用。Home Connect 晶御智能 功能可用性取决于您所在国家是否提供 Home Connect 晶御智能 服务。相关信息请查看：*www.home-connect.cn*。

Home Connect 晶御智能 App 会引导您完成整个登录过程。按照指示说明进行操作，并遵守 Home Connect 晶御智能 App 中的注意事项。

注意

- 请确保通过 Home Connect 晶御智能 App 操作机器时，也遵守使用说明书的安全注意事项。 → *"安全性", 页 3*
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过 Home Connect 晶御智能 APP 进行操控。

15.1 设置 Home Connect 晶御智能

要求: 电器的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。

1. 请扫描以下二维码。



通过扫描二维码可获取安装 Home Connect 晶御智能 App 和连接电器的说明。
如果您通过微信小程序使用 Home Connect 晶御智能，则请跳过该步骤。
2. 请按照 Home Connect 晶御智能 App 的指示说明进行操作。

15.2 在电器上停用 Wi-Fi

1. 按住 **远程启动 / Remote Start** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 **远程启动 / Remote Start**，直到显示屏显示 "on"。
3. 按压 II▷，以停用 Wi-Fi。
✔ 显示屏显示 "oFF"。

注意: 如要退出 Home Connect 晶御智能 设置，按压 **远程启动 / Remote Start** 约 3 秒钟。

15.3 在电器上激活 Wi-Fi

1. 按住 **远程启动 / Remote Start** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 **远程启动 / Remote Start**，直到显示屏显示 "oFF"。
3. 按压 II▷，以激活 Wi-Fi。
✔ 显示屏显示 "on"。

注意
- 当 Wi-Fi 激活时，显示屏交替显示 "on" 和 Wi-Fi 连接的信号强度。
- 如要退出 Home Connect 晶御智能设置，按压 **远程启动 / Remote Start** 约 3 秒钟。

15.4 安装软件更新

注意: 当有软件更新可用时，Home Connect 晶御智能 App 中会出现一条信息。

▸ 如要安装软件更新，按照 Home Connect 晶御智能 App 中的指示进行操作。
✔ 在安装过程中，控制面板被部分锁定。
✔ 如遇故障，安装可能要持续 40 分钟。不要将网络设置或电器恢复到出厂设置。

注意: 最新的软件版本可查看 Home Connect 晶御智能 App 中的相关电器信息。

15.5 复位电器的网络设置

1. 按住 **远程启动 / Remote Start** 约 3 秒钟。
2. 反复按压 **远程启动 / Remote Start**，直到显示屏显示 "rES"。
3. 按住 II▷ 约 3 秒钟。
✔ 网络设置被复位。

15.6 远程启动

许可通过 Home Connect 晶御智能 App 远程启动电器。

注意
在以下条件下停用远程启动:
- 打开电器门。
- 按 **远程启动 / Remote Start**。
- 在停电后。

激活远程启动

要求: 电器门已关闭。
▸ 按压 **远程启动 / Remote Start**。
✔ **远程启动 / Remote Start** 亮起，许可通过 Home Connect 晶御智能 App 远程启动电器。

停用远程启动

▸ 按压 **远程启动 / Remote Start**。
✔ **远程启动 / Remote Start** 熄灭。

15.7 远程诊断

若希望联系客户服务，机器应连接到 Home Connect 晶御智能 服务器，同时在使用本机器的国家／地区提供有远程诊断，则客户服务即可通过机器上的远程诊断访问本机器。

提示: 有关您所在国家／地区可用的远程诊断详细信息和注意事项，请查看当地网站的服务／支持页面：*www.home-connect.cn*.

15.8 数据保护

请注意数据保护的相关注意事项。

电器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至 Home Connect 晶御智能 服务器 (首次注册):

- 唯一电器标识符 (由电器密钥和已安装的 Wi-Fi 通信模块的 MAC 地址组成)。
- Wi-Fi 通信模块的安全证书 (信息技术的连接保障)。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 之前可能已进行的出厂设置重置状态。

首次注册是为了您使用 Home Connect 晶御智能 功能做好准备，且只有当您希望初次使用 Home Connect 晶御智能 功能时，才需要进行首次注册。

注意: 请注意，Home Connect 晶御智能 功能只有在连接 Home Connect 晶御智能 App 时才能使用。您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调出数据保护的相关信息。

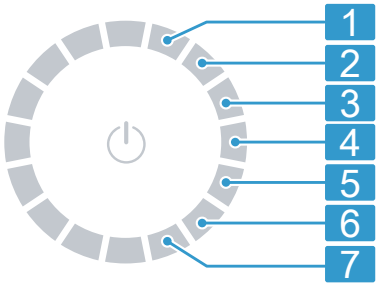
16 基本设置

您可以根据需要调整电器的基本设置。

注意: 您也可以在 Home Connect 晶御智能 App 中调整基本设置。

16.1 基本设置概览

注意: 软件更新后可使用附加功能。→*页 27*
当有软件更新可用时，在 Home Connect 晶御智能 App 中可查阅更多详细信息。



带程序位置的程序选择开关

1	设置程序结束后的信号音量: 0 (关闭) 至 4 (极大声)
2	设置选择按键时的信号音量: 0 (关闭) 至 4 (极大声)
3	设置显示屏的亮度: 1 (低) 至 4 (很高)
4	激活 (on) 或停用 (oFF) 防皱功能。在程序结束后，滚筒以有规律的时间间隔转动衣物，从而减少起皱。
5	激活 (on) 或停用 (oFF) 滚筒清洁提醒。
6	显示已结束的程序数量 (PC)。
7	将电器重置到出厂设置 (rES)。

16.2 更改基本设置

要求: 显示屏显示所有附加按钮。→*页 15*

1. 如要调出基本设置，请按 **设置** / **Basic Settings**。
2. 通过程序选择开关选择所需的基本设置。→*页 28*

3. 调整基本设置:
   - 如需更改数值，按压 ∧ 或 ∨。
   - 如需将电器恢复到出厂设置，按压 II▷ 约 3 秒钟。
4. 如要退出基本设置，请按 **设置** / **Basic Settings**。

17 清洁和保养

注意

坚硬、尖锐或粗糙的物体可能会损坏电器。

- 不要使用坚硬或尖锐的物体、研磨剂或钢丝绒进行清洁。
- 只能用水和软抹布来清洁本电器。

17.1 清洁滚筒

请在 20 次洗涤过程 (使用 40°C 或更低的洗涤温度) 后或 闪烁后或长时间不使用电器时清洁滚筒，每年至少清洁一次。

⚠ 小心
有受伤危险!

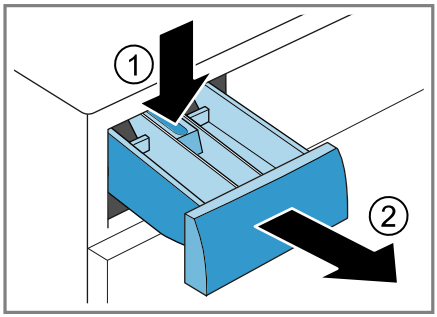
长期低温洗涤且机器缺乏通风可能会导致滚筒损坏和造成伤害。

- 定期执行滚筒清洁程序或在不低于 60 °C 的温度下洗涤。
- 每次运行后都要让门和洗涤剂抽屉盒敞开晾干。
- 添加含氧漂剂的洗衣粉或添加用于维护电器内部的清洁剂后，在不加衣物的情况下执行程序 **深层洁筒** / **Drum Clean**。

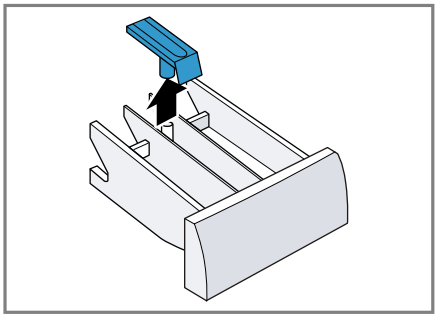
17.2 清洁洗涤剂抽屉盒

注意: 扫描二维码，以查看过程动画。

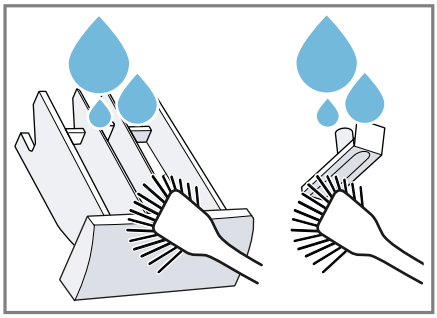
1. 拉出洗涤剂抽屉盒。
2. 按下插件，然后拆下洗涤剂抽屉盒。



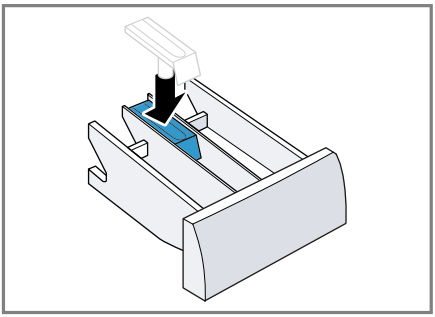
3. 将插件从下往上拉出。



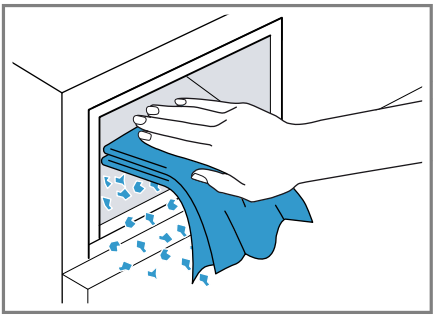
4. 用水和刷子清洁洗涤剂抽屉盒和插件，然后晾干。



5. 将插件装入并锁定到位。



6. 清洁洗涤剂抽屉盒的开口。



7. 推入洗涤剂抽屉盒。

17.3 清洁排水泵

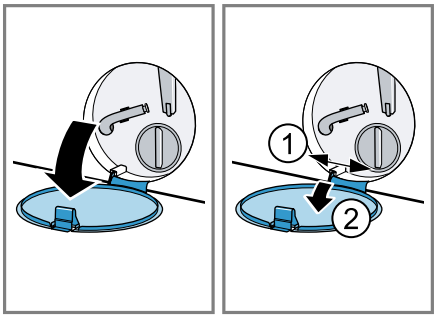
请定期清洁排水泵，至少每年一次以及在发生故障时 (例如堵塞或发出嘎嘎声时)。

注意: 扫描二维码，以查看过程动画。启动动画前，请注意以下安全注意事项。

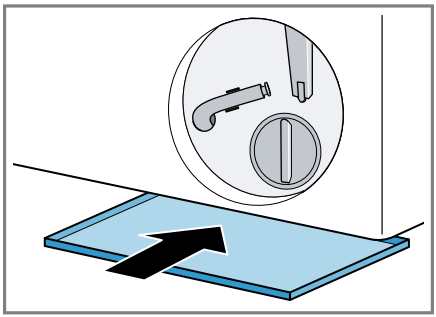
排空排水泵

1. 关上水龙头。
2. 将电器置于待机状态。 →*页 26*
3. 断开电器的电源插头。

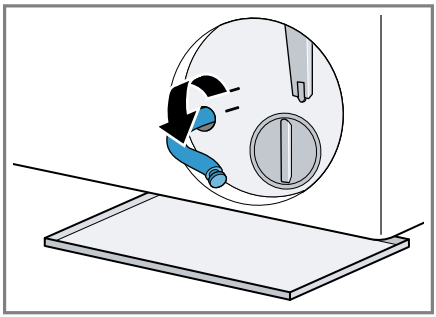
4. 打开并取下保养翻盖。



5. 将合适的容器推到开口下方，以排放洗涤水。

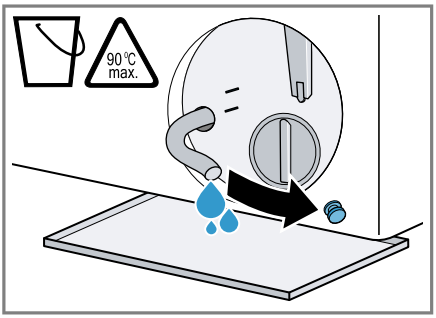


6. 将排水软管从其支架中取出。

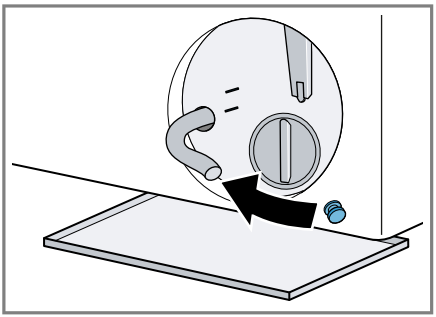


7. ⚠ **小心 – 有烫伤危险!**
   在用高温洗涤时，洗涤水会变热。
   ▸ 不要触摸高温的洗涤水。

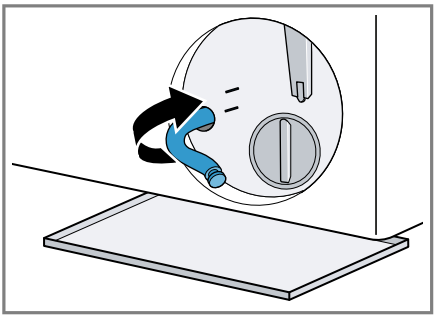
为了让洗涤水流入收集器中，拔下密封盖。



8. 排空后按上密封盖。



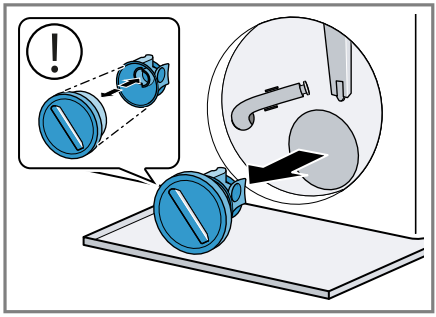
9. 将排空软管夹入其支架中。



清洁排水泵

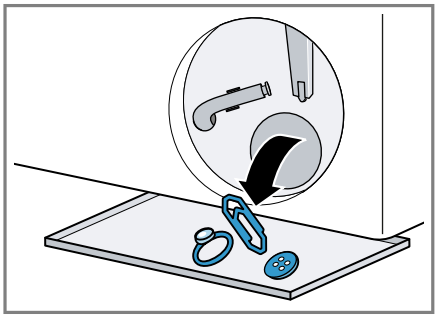
要求： 排水泵已排空。 →*页 30*

1. 因为排水泵中仍可能有剩余的水，小心地拧下泵盖。
   ▸ 大粒的污垢可能将滤芯卡在泵壳中。剥离污垢，然后取出滤芯。



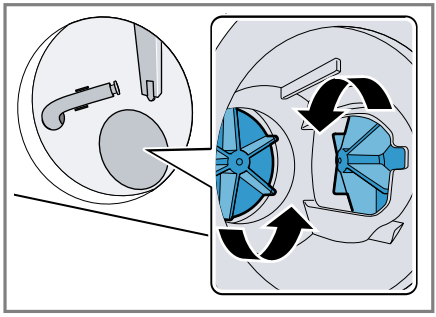
泵盖由两个部件组成，可以拆卸以进行清洁。

2. 请清洁内部，泵盖的螺纹以及泵壳。

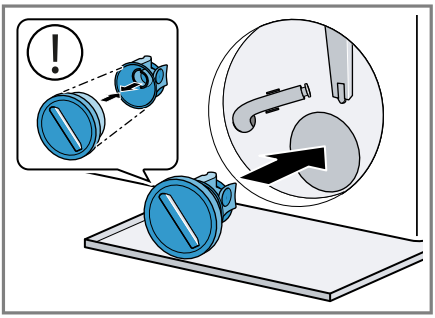


吸色/吸污片可能会堵塞排水泵。只能将吸色/吸污片装在洗衣网中使用。

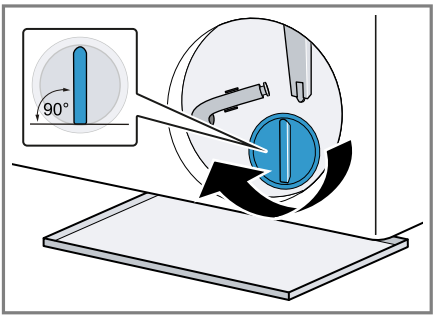
3. 确保两个叶轮可以转动。



4. 插入泵盖。
   ▸ 确保泵壳的部件已正确安装。

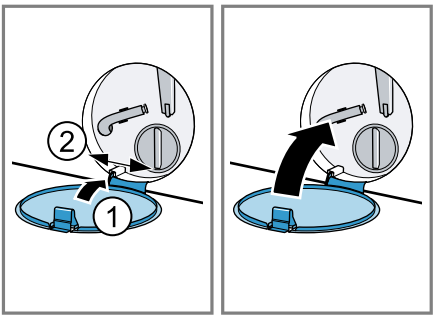


5. 将泵盖旋紧到限位。



泵盖的手柄必须处在垂直位置。

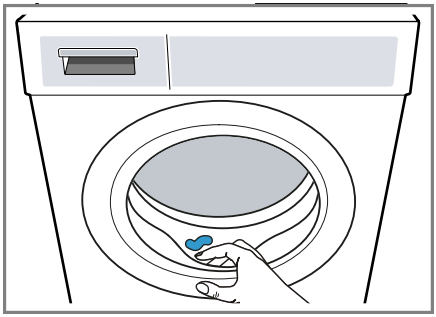
6. 将保养翻盖装入并关闭。



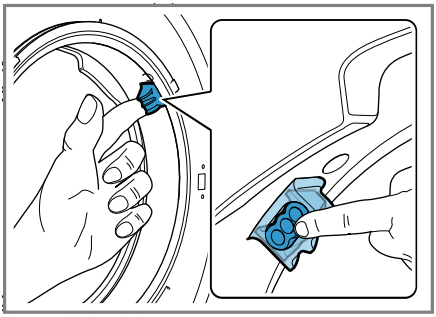
17.4 清洁密封圈

请定期清洁密封圈。

1. 打开电器门。 →*页 24*
2. 清除密封圈中的异物和绒毛。



3. 疏通进水孔中的堵塞。



4. 用湿布清洁密封圈外侧和内侧，然后擦干。

18 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客户服务之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

⚠ 警告
有电击危险!
维修不当会造成危险。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。

故障	**故障原因和故障排除**
E:36 -10 / E:30 -80 排水泵无法排水。	排水软管连接过高、被弯折、受到挤压或未经许可被延长。 ▸ 请检查排水软管的安装情况。 →*页 11*
	排水管或排水软管堵塞。 ▸ 请清洁排水管和排水软管。
	排水泵堵塞或泵盖未正确安装。 ▸ 检查泵盖是否已正确安装。 →*页 30* ▸ 请清洁排水泵。 →*页 30*
	洗涤剂配量过高。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。
	⌓ 已激活。 ▸ 启动程序 **单脱水** / **Spin** 或合适的排水程序。 →*页 19*
E:36 -25 -26	排水泵堵塞。 ▸ 请清洁排水泵。 →*页 30*
E:38 -25 -26	排水泵堵塞。 **1.** 清洁滚筒。 →*页 29* **2.** 如果仍然出现故障，请清洁排水泵。 →*页 30*
	密封圈中的进水孔被堵塞。 ▸ 请清洁密封圈中的进水孔。 →*页 32*
H:32	由于衣物分配不均匀，电器已取消脱水程序。 ▸ 请在滚筒中重新分配衣物。
E:30 -10 / ⚘	水龙头未打开。 ▸ 请打开水龙头。
	进水软管被弯折或受到挤压。 ▸ 请检查进水软管的安装情况。 →*页 11*
	进水口中的滤网堵塞。 ▸ 清洁进水口中的滤网。 扫描二维码，以查看过程动画。

故障	故障原因和故障排除
E:30 -10 /	
	水压过低。 ▸ 检查水龙头是否具备足够的水压。
	水位测量系统损坏。 出现故障信息后，电器开始排水过程。 **1.** 等待约 5 分钟，直到排水过程结束。 **2.** 请重新启动电器。 如有必要，重新开始排水过程。 **3.** 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 →*页 38*
E:35 -10	电器泄漏。 **1.** 关闭水龙头。 **2.** 请致电客户服务。 →*页 38*
E:30 -20	严重功能故障。 ▸ 请关上水龙头。 出现故障信息后，电器开始排水过程。 **1.** 等待约 5 分钟，直到排水过程结束。 **2.** 请重新启动电器。 如有必要，重新开始排水过程。 **3.** 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 →*页 38*
	洗涤剂配量过高。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。
	加注了额外的水。 ▸ 在运行过程中，请勿在本电器中额外加水。
所有其他故障代码。	功能故障 **1.** 按压 ⏻ 约 5 秒钟，以便重新启动电器。 **2.** 如果故障再次出现，断开电器电源至少 30 秒。 拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。 **3.** 如果仍然出现故障，请致电客户服务。 →*页 38* 致电客户服务时，请准确地提供故障信息。如有可能，通过照片和视频记录故障。
或大量起泡。	洗涤剂配量过高。 ▸ 将一勺柔顺剂与 0.5 升水混合，然后将混合液注入洗涤剂槽 II 中 (不适用于户外织物、运动服和填充羽绒的纺织品)。 ▸ 在下一次洗涤过程时，在负载量不变时请降低洗涤剂量。

故障	故障原因和故障排除
⊛	需要清洁滚筒。 ▸ 清洁滚筒。 →*页 29*
显示屏和按键不响应。	软件故障。 **1.** 按压 ⏻ 约 5 秒钟，以便重新启动电器。 **2.** 如果故障再次出现，断开电器电源至少 30 秒。拔出电源线的电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
Home Connect 晶御智能 无法正常运作。	可能有不同的原因。 **1.** 复位电器的网络设置。 →*页 27* **2.** 请重新设置 Home Connect 晶御智能 。 →*页 26* ▸ 请访问 *www.home-connect.cn*。
程序不启动。	儿童锁已激活。 ▸ 请停用童锁。 →*页 26*
	预约 / **Finish in** 已激活。 ▸ 检查 **预约** / **Finish in** 是否已激活。 →*页 18*
程序已暂停或取消，但电器门无法打开。	温度过高。 ▸ 启动程序 **单漂洗** / **Rinse** 或等到温度降下来。
	水位太高。 ▸ 启动程序 **单脱水** / **Spin** 或合适的排水程序。 →*页 19*
电器门在停电后无法打开。	电器门已锁止。 ▸ 请通过紧急解锁打开电器门。 →*页 37*
程序启动后滚筒晃动。	非故障。内部电机测试已启动。 无需采取任何行动。
滚筒转动，水不流入。	非故障。洗衣量检测处于激活状态长达 2 分钟。 无需采取任何行动。
滚筒内看不到水。	非故障。水在可见区域以下。 无需采取任何行动。
脱水多次启动。	非故障。电器通过多次分配衣物消除不平衡。 无需采取任何行动。
脱水过程中电器振动、移动和发出较大的噪声。	机器未正确调平。 ▸ 调平电器。 →*页 11*
	机器底脚未固定好。 ▸ 请固定电器底脚。 →*页 11*
	运输防松件未移除。 ▸ 请移除运输防松件。 →*页 10*
达不到高脱水转速。	电器通过降低脱水转速消除不平衡。 无需采取任何行动。
程序持续时间在洗涤过程中会发生变化。	非故障。将对程序流程进行智能控制优化、其他漂洗过程因大量起泡而开启或不平衡被消除。 无需采取任何行动。

故障	故障原因和故障排除
发出沙沙声、嘶嘶声、嗡嗡声或抽吸声。	非故障。水被冲入、活性氧处理已激活或排水泵排水。 无需采取任何行动。
嘎嘎作响，排水泵发出嘎嘎声。	排水泵中有异物。 ▸ 请清洁排水泵。 →*页 30*
衣物上有洗涤剂残余。	洗涤剂中可能含有不溶于水的物质，这些物质会沉积在洗涤衣物上。 ▸ 启动程序 **单漂洗** / **Rinse** 或在烘干后将衣物刷净。
织物在活性氧处理后有异味。	活性氧处理不适合去除污渍、汗渍和汗味。 ▸ 洗涤纺织品。
	活性氧处理的强度不匹配。 ▸ 请调整负载量或活性氧强度 →*页 17*。
衣物在脱水后过于潮湿。	设定了低脱水转速。 ▸ 请启动程序 **单脱水** / **Spin**。 ▸ 请在下次洗涤过程时设定较高的脱水转速。
	电器通过降低脱水转速消除不平衡。 **1.** 请在滚筒中重新分配衣物。 **2.** 请启动程序 **单脱水** / **Spin**。
衣物起褶皱。	所选程序不适用于该纺织品种类。 ▸ 请设置合适的程序。 →*页 19*
	设定了高脱水转速。 ▸ 请在下次洗涤过程时设定较低的脱水转速。
	负载量不匹配。 ▸ 请注意程序的最大负载量。 →*页 19* ▸ 请准备衣物。 →*页 22*
进水软管上有水流出。	进水软管未正确连接或损坏。 ▸ 请检查进水软管的安装情况。 →*页 9* 如有损坏，请致电客户服务。 →*页 38*
排水软管上有水流出。	排水软管连接不正确或损坏。 ▸ 请检查排水软管的安装情况。 →*页 9* 如有损坏，请更换排水软管。
有水从电器门下方漏出。	电器门或橡胶密封圈上的污垢造成不密封。 ▸ 请清洁电器门和橡胶密封圈。
洗涤剂或柔顺剂从橡胶密封圈滴下来，并积累在机器门上或者在橡胶密封圈起皱部位中。	洗涤剂抽屉盒中的洗涤剂或柔顺剂过多。 ▸ 定量时请注意洗涤剂抽屉盒中的标记。 →*页 25*
洗涤剂槽 ❀ 内有余水。	洗涤剂槽 ❀ 中的插件堵塞。 ▸ 请清洁洗涤剂抽屉盒。 →*页 29*
柔顺剂留在洗涤剂抽屉盒中。	所选程序不支持柔顺剂漂洗。 ▸ 检查所选程序是否支持柔顺剂漂洗。 →*页 19*

故障	故障原因和故障排除
您的机器内产生异味。	水分和残余洗涤剂有利于细菌的形成。 ▸ 清洁滚筒。 →*页 29* ▸ 当不使用机器时，请让机器门和洗涤剂抽屉盒保持打开状态，从而能够将残余的水分晾干。

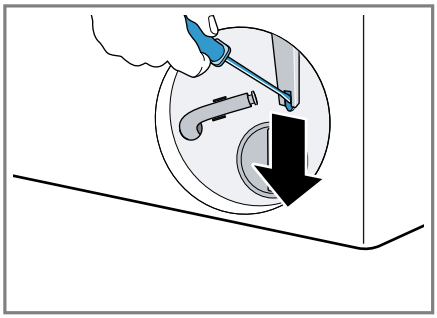
18.1 紧急解锁

将电器门解锁

要求: 排水泵已排空。 →*页 30*

1. **注意 –** 溢出的水可能会导致财物损失。
   ▸ 当看到玻璃上有水时，不要打开电器门。

   用一工具将紧急解锁向下拉，然后松开。



✔ 门锁已解锁。
2. 将保养翻盖装入并锁定到位。
3. 关闭保养翻盖。

19 运输、储存和废弃处理

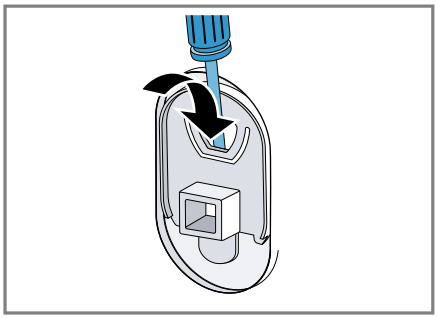
19.1 拆卸电器

1. 将电器置于待机状态。 →*页 26*
2. 拔出电器的电源插头。
3. 排放洗涤水。
   → *"清洁排水泵", 页 30*
4. 拆卸软管。

19.2 插入运输防松件

为了避免运输损坏，在运输前请用运输防松件固定电器。

1. 用螺丝刀拆下 4 个孔塞。



   请保存好孔塞。
2. 装入 4 个运输防松件。
   → *"拆除运输安全装置", 页 10*

19.3 重新启动电器

▸ 更多信息请参见安装和连接 →*页 9* 以及启动空洗涤过程 →*页 12*。

19.4 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料，通过环保的方式加以处理可回收再利用。

⚠ 警告
有损害健康的危险!

儿童可能会把自己关进电器内，从而造成生命危险。

▸ 不允许将电器安装在电器对侧的可上锁的门、滑动门或带铰链的门后，因为其会妨碍电器的完全打开。
▸ 报废的旧机应依下列方式处理：拔除电源线插头，剪断电源线，将门锁破坏，使机器门无法再关上。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理机器。
   关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定2012/19/EU（waste electrical and electronic equipment – WEEE）进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

20 客户服务

可向客户服务购买功能相关的且可存放的原装备件，电器上市后的销售时间可达 15 年。
更多信息请与我们的客户服务部联系。关于您所在国家的保修期和保修条款的详细信息，可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码、向我们的客户服务、您的经销商或在我们的网站上获取。
客户服务的联系方式可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码或在我们的网站上获取。

20.1 产品编号（E-Nr.）、制造编号（FD）及货号（Z-Nr.）

联系客户服务时，需要告知产品编号（E-Nr.）和制造编号（FD）及货号（Z-Nr.），这些信息可查看机器的铭牌。

规格铭牌视型号的不同将位于以下的位置:

- 位于机器门内侧。
- 滚筒开口下方。
- 位于保养翻盖内侧。
- 位于电器背面。

如要快速查找机器数据和客户服务电话号码，您可以将该数据记录下来。

20.2 AQUA-STOP自动侦测漏水装置保障

除买卖合同中规定的卖家保障承诺和本公司提供的机器保修之外，本公司还根据以下条款担负赔偿责任。

- 个人使用者若因本公司Aqua-Stop自动侦测漏水装置故障而遭受漏水损失，我方将负责赔偿。为了确保自动侦测漏水功能正常工作，本机器必须连接到电源。
- 本赔偿保障条款覆盖机器整个使用周期。
- 保障条款的前提条件为：搭载Aqua-Stop自动侦测漏水装置的机器必须依照本公司说明书正确安装与连接；还包括正确安装Aqua-Stop自动侦测漏水装置延长组件（原装附件）在内。本公司的保障范围不包括因水龙头上的AquaStop自动侦测漏水装置转接头之前的进水管道或水路配件的问题而导致的漏水损失。
- 一般情况下，搭载Aqua-Stop自动侦测漏水装置的机器运行期间不需要人员看顾，运行结束后亦不需要刻意关闭水龙头。唯有长时间离开住所时（例如外出度假数星期时），才需要关闭水龙头。

21 技术数据

电器高度	84.5 cm
电器宽度	59.8 cm
电器深度	59.0 cm
门关闭时的设备深度	64.8 cm
门打开时的设备深度	109.0 cm
重量	84.8 kg
最大负载量	10.0 kg
电源电压	220 V，50 Hz
⏛ 最小接线保险	10 A
额定功率	2000 W

水压	▪ 最低：100 kPa (1 bar) ▪ 最高：1000 kPa (10 bar)
进水软管长度	150 cm
排水软管长度	150 cm
电源线长度	210 cm
允许的运行条件符合 GB/T 4288	▪ 环境温度 0-40 °C，不结冰 ▪ 环境相对湿度在95%以下（温度为25 °C时）,无冷凝水。
能效等级	1
洗涤噪声值	44 dB
脱水噪声值	72 dB

测试程序为 **棉织物** / **Cottons** 60 °C，取消 **提速** / **SpeedPerfect**。
能效等级按照GB 12021.4标准测试。
噪声值按照GB/T 19606标准测试。

21.1 有关自由开源软件的信息

本产品包含由版权所有者授权的自由开源软件组件。
相应的授权信息存储在家用电器上。也可以通过 Home Connect 晶御智能 APP 访问相应的授权信息：“配置文件 -> 法规注意事项 -> 授权信息”。[1]您还可以从品牌产品网站下载授权信息。(请在产品网站上搜索您的电器型号和其他文档。) 或者可以通过 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH (地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München) 索取相关信息。
相关源代码将根据要求提供。
请将您的请求寄到 ossrequest@bshg.com 或 BSH Hausgeräte GmbH（地址：Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München）。
主题：„OSSREQUEST“
处理请求的费用将由您承担。此项服务自购买之日起三年内有效，或至少在我们为相应机器提供支持和更换部件的期间内有效。

22 执行标准

GB 44246-2024 家用和类似用途电器、体育用品的电气部分及电玩具 安全技术规范
GB 44498-2024 家用和类似用途电器 健康技术规范
GB 44499-2024 家用和类似用途电器 节能环保规范
GB/T 4706.1-2024 家用和类似用途电器的安全 第1部分：通用要求
GB/T 4706.24-2024 家用和类似用途电器的安全 第24部分：洗衣机的特殊要求
GB 4343.1-2024 家用电器、电动工具和类似器具的电磁兼容要求 第1部分：发射
GB 12021.4-2013 电动洗衣机能效水效限定值及等级
GB 17625.1-2022 电磁兼容 限值 第1部分：谐波电流发射限值（设备每相输入电流≤16A）

[1] 视机器配置而定

产品中有害物质的名称及含有的信息表										
部件名称	有害物质									
	Pb	Hg	Cd	Cr(VI)	PBBs	PBDEs	DBP	DIBP	BBP	DEHP
印制电路组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
控制系统及电机	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
电源线及线束	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
水系统组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
滚筒组件	×	○	○	○	○	○	○	○	○	○
门体组件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
箱体组件	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
其他	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

注 1:

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注 2: 以上未列出的部件，表明其有害物质含量均不超出电器电子产品有害物质限制使用国家标准要求。

注意：上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件，本产品的部件以实际配置为准。如您对此有任何疑问，请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有害物质含量信息参照上表。

感谢您购买博世家电!

立即在MyBosch上为您的电器注册，便可直接获得如下福利：

- **专家级电器使用提示与技巧**
- **保修延长选项**
- **附件和备件折扣**
- **易于获得数字手册和所有电器数据**
- **便于享受博世家电服务**

注册免费而简单 – 同样针对移动电话：
www.bosch-home.cn/mybosch

需要帮助吗？
可以从此处获取。

针对博世家电的专家级建议，需要博世家电专家帮助解决问题或维修。
了解博世家电支持您的各种方式。
www.bosch-home.cn/service

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34,
81739 München, GERMANY

原产地：德国

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司
地址：中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢
客户服务热线：400 885 5888
客户服务电子邮箱：
careline.china@bshg.com
www.bosch-home.cn

9002041923 (060325)
zh

博世家电官方微信公众号